

Mittwoch, 25. November 2020
19.30 Uhr
Mehrzweckhalle Turmatt

STANS!

Herbstgemeinde 2020

Informationen

Anträge

Entscheidungen

Budget 2021



Liebe Stanserinnen und Stanser

Die Herbstgemeindeversammlung vom 25. November 2020 wird aufgrund der nach wie vor vorhandenen Gefahr durch das Coronavirus wiederum mit einem Schutzkonzept durchgeführt. Vertiefte Informationen dazu finden sie im nebenstehenden Kasten.

Folgende Traktanden werden uns an der Gemeindeversammlung beschäftigen:

Es sind Einbürgerungsgesuche von fünf Personen zu behandeln.

Sie können zu den Budgets 2021 der Politischen Gemeinde Stans und der Wasserversorgung Stellung beziehen.

Zudem gilt es den Steuerfuss für die natürlichen Personen für das Jahr 2021 festzulegen.

Zu guter Letzt dürfen Sie über die Genehmigung der Totalrevision des Feuerwehrreglements befinden.

Wir werden auf den traditionellen Apéro nach der Versammlung verzichten müssen. Dennoch laden wir Sie alle herzlich zur Gemeindeversammlung ein.

Gemeinderat Stans

Schutzkonzept

Die Gesundheit der Stanser Bevölkerung ist uns wichtig. Mit diesen Schutzmassnahmen soll die Durchführung der Gemeindeversammlung der Gemeinde Stans in der aktuellen Situation gewährleistet und gleichzeitig eine Ansteckung von Anwesenden mit dem Coronavirus verhindert werden.

Folgende Massnahmen sind einzuhalten

- Finden Sie sich rechtzeitig in der Turmatthalle ein.
- Menschenansammlungen bitte vermeiden.
- Den Abstand von 1.5 Metern möglichst einhalten.
- Desinfizieren der Hände im Eingangsbereich.
- Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer tragen eine Hygienemaske. Kostenlose Masken stehen zur Verfügung.
- Kranke Personen bleiben zu Hause oder können von der Versammlung ausgeschlossen werden.
- Aufnahme der Kontaktdaten mittels Erfassungszettel beim Sitzplatz.
- Das Verlassen der Versammlung erfolgt gestaffelt nach Anweisung.
- Wir verzichten auf einen gemeinsamen Apéro.
- Bitte befolgen Sie die Anweisungen des Sicherheitspersonals.

Vielen Dank für die Einhaltung der Vorschriften und Ihr Verständnis.

Traktanden

1.

Wahl der Stimmenzähler/innen

2.

Seite 4

Einbürgerungsgesuche:

- a) BOROVSÁ Martina mit Kind BOROVSÁ Peter, slowakische Staatsangehörige, Bluemattstrasse 141
- b) JEYAKUMARAN Nehyah, sri-lankische Staatsangehörige, Langmatt 8
- c) KAUSCHKE Helga mit Kind KAUSCHKE Esther Maria, deutsche Staatsangehörige, Aemättlistrasse 14
- d) REMIGER Andreas Reinhold und REMIGER geb. Luhnau Ilka Brigitte, deutsche Staatsangehörige, Obere Spichermatt 33
- e) REMIGER Mara, deutsche Staatsangehörige, Obere Spichermatt 33

3.

Seite 6

Genehmigung der Budgets 2021

- a) Politische Gemeinde
- b) Wasserversorgung

4.

Festsetzung des Steuerfusses 2021 für natürliche Personen

5.

Seite 38

Antrag des Gemeinderates auf Genehmigung des totalrevidierten Feuerwehrreglements

Wir freuen uns, alle stimmberechtigten Einwohnerinnen und Einwohner zur Gemeindeversammlung einzuladen.

GEMEINDERAT STANS

Die Detail-Unterlagen für die zu behandelnden Geschäfte liegen bei der Gemeindeverwaltung, Stansstaderstrasse 18, **ab Mittwoch, 4. November 2020**, zur Einsichtnahme auf. Die zusammengefassten Budgets sowie die Erläuterungen zu den Sachgeschäften werden allen Haushaltungen zugestellt.

Einbürgerungsgesuche

BOROVSKÁ Martina, 1979, ledig, mit Sohn BOROVSKÝ Peter, 2001, ledig, slowakische Staatsangehörige, Bluemattstrasse 141

Martina BOROVSKÁ ist seit dem Jahr 2008 in Stans wohnhaft. Sie arbeitet als Sachbearbeiterin Buchhaltung bei der Top Kitt GmbH in Stans und ist nebenbei als selbständige Kosmetikerin in ihrem eigenen Unternehmen MB Beauty und Spa, Stans, tätig. Mit ihrem Schweizer Lebenspartner hat sie eine gemeinsame Tochter, welche 2018 auf die Welt gekommen ist. Durch die Geburt erhielt die Tochter automatisch das Schweizer Bürgerrecht.

Peter BOROVSKÝ lebt seit seinem siebten Lebensjahr in der Schweiz. Er hat seine Ausbildung als Automobilfachmann EFZ erfolgreich abgeschlossen und absolviert eine Zusatzausbildung als Informatiker EFZ. Peter war im Verein Bogenschützen Nidwalden Mitglied und ist gerne in der Natur.

Die Gesuchstellerin und ihr Sohn haben den Lebensmittelpunkt in der Schweiz und fühlen sich in Stans wohl. Sie sind in die schweizerischen Verhältnisse gut integriert.

JEYAKUMARAN Nehyah, 1997, ledig, sri-lankische Staatsangehörige, Langmatt 8

Nehyah JEYAKUMARAN lebt seit ihrer Geburt im Kanton Nidwalden. Im Jahr 2000 ist sie nach Stans gezogen. Sie hat hier ihre Kindheit verbracht und die Schule besucht. Nehyah JEYAKUMARAN absolvierte bei der Firma Dental Spa AG in Stans eine Ausbildung zur Dentalassistentin. Noch heute arbeitet sie in ihrem ehemaligen Lehrbetrieb.

In ihrer Freizeit ist Nehyah JEYAKUMARAN gerne mit Freunden unterwegs, macht grössere Spaziergänge oder treibt Sport. Sie besucht gerne die Älplerchilbi und die Fasnacht.

Die Gesuchstellerin ist bestens in Stans integriert.

KAUSCHKE Helga, 1972, ledig, mit Tochter KAUSCHKE Esther Maria, 2006, ledig, deutsche Staatsangehörige, Aemättlistrasse 14

Helga KAUSCHKE wohnt seit 2006 in Stans und arbeitet im Kantonsspital Nidwalden als Expertin Intensivpflege auf der Intensivstation, überwiegend im Nachtdienst. Neben der Arbeit ist sie gerne für ihre Tochter Esther da und unterstützt und fördert sie in allen Belangen. Die Freizeit verbringt sie gerne mit ihrer Tochter bei gemeinsamen Aktivitäten oder mit ihrem Freundeskreis.

Esther KAUSCHKE besucht die zweite ORS im Schulhaus Pestalozzi. Sie ist eine engagierte Schülerin und spielt drei Instrumente. Für die Stanser Bevölkerung hat sie alleine oder im Ensemble schon mehrere Male bei Konzerten gespielt. Sie schwimmt gerne und ist Mitglied bei der SLRG Nidwalden (Rettungsschwimmen). In der Freizeit trifft sie sich gerne mit Schulkollegen oder ihrem Musik-Trio.

Die Gesuchstellerin und ihre Tochter fühlen sich in Stans zu Hause. Sie sind hier sehr gut integriert und haben hier ihren Lebensmittelpunkt.

REMIGER Andreas Reinhold, 1963, verheiratet, und REMIGER geb. Luhau, Ilka Brigitte, 1969, deutsche Staatsangehörige, Obere Spicher-matt 33

Die Gesuchstellenden leben seit 2001 in Stans. Andreas REMIGER ist Arzt im Kantonsspital Nidwalden und führt dort seine eigene Praxis. Dr. med. Remiger ist durch seine fast 18-jährige Chefarztstätigkeit sehr gut in Nidwalden vernetzt. Er ist langjähriger Teamarzt beim BSV Stans und betreute früher auch die Handballer in Kriens.

Ilka Brigitte REMIGER arbeitet in einem Teilzeitpensum als Physiotherapeutin in der Physiotherapiepraxis Linde in Kriens. Sie engagierte sich bei verschiedenen Kinderanlässen als freiwillige Helferin. Frau REMIGER besucht gerne die Stanser Musiktage, die Fasnacht oder die Märlihiini.

Die Gesuchstellenden sind in Stans sehr gut vernetzt und haben hier ihren Lebensmittelpunkt.

REMIGER Mara, 2001, ledig, deutsche Staatsangehörige, Obere Spicherermatt 33

Mara REMIGER wurde in St. Gallen geboren und lebt seit 2001 in Stans. Sie ist hier aufgewachsen und schloss die Matura am Kollegium ab. In ihrer Maturaarbeit zum Thema Wohnen im Alter in Stans hat sie die Wohnbedürfnisse der Stanserinnen und Stanser über 65 Jahre untersucht. Nach einem Praktikum in der Neurorehabilitation des Luzerner Kantonsspitals studiert sie seit Mitte September an der Berner Fachhochschule und absolviert den Bachelorstudiengang Pflege. Ihr Ziel ist es danach Medizin zu studieren. Die Gesuchstellerin möchte Kinderärztin oder Herzchirurgin werden.

In ihrer Freizeit ist Mara REMIGER gerne mit Freunden unterwegs, besucht die Stanser Musiktage und geht gerne an die Fasnacht oder die Äplerchilbi. Sie ist im Volleyballverein Stans Mitglied. An der Musikschule Stans spielte sie mehrere Jahre Gitarre.

Die Gesuchstellerin ist bestens in Stans integriert.

Der Gemeinderat empfiehlt, den Einbürgerungsgesuchen zuzustimmen bzw. den Gesuchstellenden das Gemeindebürgerrecht von Stans zuzusichern.

Hinweis:

Gemäss Art. 16, Gesetz über das Kantons- und das Gemeindebürgerrecht (Kantonales Bürgerrechtsgesetz, kBüG), NG 121.1 vom 28. Juni 2017, wird eine Abstimmung über Einbürgerungsgesuche nur durchgeführt, wenn ein hinreichend und zulässig begründeter Antrag auf Ablehnung vorliegt.

Traktandum 3

Bericht und Antrag des Gemeinderates zum Budget 2021 und zur Festsetzung des Steuerfusses 2021

Das Budget sieht in der Erfolgsrechnung folgendes Ergebnis vor:

Total Aufwand	CHF	40'652'700
Total Ertrag	CHF	39'910'100
Aufwandüberschuss	CHF	742'200

Die Investitionsrechnung erwartet:

Ausgaben	CHF	19'479'500
Einnahmen	CHF	6'680'000
Nettoinvestitionszunahme	CHF	12'799'500

Generelle Bemerkungen zum Personalaufwand

Der Personalaufwand ist verursachergerecht auf die einzelnen Bereiche aufgeteilt. Er sieht einen Totalaufwand von CHF 20'515'900 vor. Im Vorjahresbudget waren dafür CHF 20'539'900 vorgesehen. Der budgetierte Personalaufwand entspricht den in den letzten Jahren in der Gemeinde Stans notwendig gewordenen Stellen, welche nun geschaffen und auch besetzt worden sind. Im Budget ist keine generelle Lohnanpassung vorgesehen.

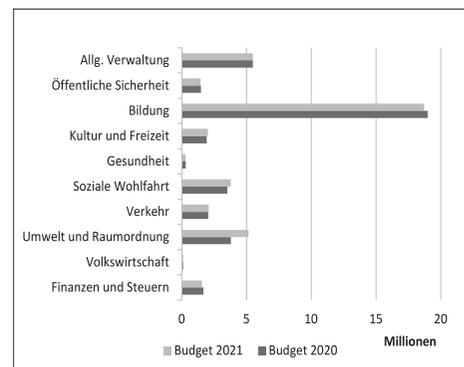
Auswirkungen der Corona-Pandemie

Die Corona-Pandemie wirkte sich bei der Budgetierung hauptsächlich auf der Einnahmenseite bei den Steuererträgen der Juristischen Personen aus. Diese wurden deswegen pessimistischer budgetiert als noch im 2020. Der Gemeinderat folgt hier der Auffassung des Kantons bzw. dessen Einschätzung, dass sich wegen COVID-19 gerade in diesem Bereich leider ein negativer Trend zeigt. Bei den Ausgaben sind die Auswirkungen der Corona-Pandemie hauptsächlich in die budgetierte direkte wirtschaftliche Sozialhilfe eingeflossen. Es wurde pessimistischer budgetiert,

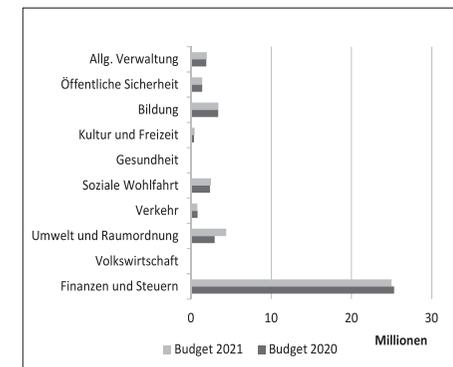
als in den vergangenen Jahren. Beitragsmässig ist die budgetierte direkte wirtschaftliche Hilfe mit CHF 600'000 jedoch tiefer als der im Jahr 2018 (Höchststand) tatsächlich ausgegebene Betrag. Durch die Corona-Pandemie wird erwartet, dass der seit mehreren Jahren positive Trend (sinkende Tendenz für die wirtschaftliche Sozialhilfe) sich abschwächen wird.

	Budget 2021		Budget 2020		Abweichungen		
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Saldo
0 Allg. Verwaltung	5'498'800	1'969'900	5'487'900	1'920'000	10'900	49'900	39'000
1 Öffentliche Sicherheit	1'460'600	1'390'600	1'483'500	1'401'700	-22'900	-11'100	11'800
2 Bildung	18'716'700	3'405'200	18'997'400	3'383'600	-280'700	21'600	302'300
3 Kultur und Freizeit	2'006'000	431'600	1'929'500	370'500	76'500	61'100	-15'400
4 Gesundheit	300'100	0	312'100	0	-12'000	0	12'000
5 Soziale Wohlfahrt	3'778'600	2'490'800	3'516'600	2'374'300	262'000	116'500	-145'500
6 Verkehr	2'083'000	790'800	2'049'100	819'900	33'900	-29'100	-63'000
7 Umwelt und Raumordnung	5'165'300	4'392'400	3'788'900	2'946'400	1'376'400	1'446'000	69'600
8 Volkswirtschaft	93'200	50'000	93'200	50'000	0	0	0
9 Finanzen und Steuern	1'550'400	24'988'800	1'670'500	25'307'900	-120'100	-319'100	-199'000
Total	40'652'700	39'910'100	39'328'700	38'574'300	1'324'000	1'335'800	11'800

Aufwand:



Ertrag:



Im Folgenden wird auf die wichtigsten Punkte hingewiesen, welche zu diesem geplanten Resultat führen.

Erfolgsrechnung (Vergleich Nettobudgetwerte 2021 mit 2020; alle Beträge in Tausend Franken)

Nr.	Funktion	Budget 2021	Budget 2020	Verän- derung
-----	----------	----------------	----------------	------------------

0	Allgemeine Verwaltung	3'529	3'568	-39
----------	------------------------------	--------------	--------------	------------

0110 Legislative

Die Entschädigung des Wahlbüros, Drucksachen, Dienstleistungen Dritter und Porti sind um CHF 14'700 tiefer budgetiert, da im 2021 keine kommunalen Wahlen stattfinden.

0120 Exekutive

Der Gemeinderat hat im Hinblick auf die neue Amtsperiode die Entschädigung gemäss Entschädigungsreglement erhöht, indem in gewissen Bereichen die Aufwandentschädigung an die tatsächlichen Gegebenheiten angepasst worden sind. Dies führt zu einem Mehraufwand von CHF 18'000. Im Gegenzug wurde jedoch der jährliche Beitrag der Gemeinde an die Gemeinderatsreise von CHF 9'000 aus dem Budget gestrichen. Bei den zu budgetierenden Empfängen und Anlässen waren im 2020 zusätzliche Anlässe geplant, die so im 2021 nicht mehr durchgeführt werden.

0210 Finanz- und Steuerverwaltung

Gegenüber dem Vorjahresbudget präsentiert sich das Budget 2021 bei den Aufwänden in dieser Abteilung in etwa im selben Umfang. Auch erfolgte eine leichte Pensenerhöhung infolge einer Neuanstellung beim Steueramt, was ebenfalls zu höheren Personalkosten führt. Beim Steueramt sollen neue Rollkorpusse angeschafft werden (CHF 5'500). Für das Projekt Zentrumslasten werden CHF 5'000 für die externe Beratung budgetiert. Bei den budgetierten Einnahmen vom Kanton für die Führung des Gemeindesteueramtes hat man sich an den Vorjahreserträgen orientiert, es erfolgt daher eine optimistischere Budgetierung.

0290 Verwaltungsliegenschaften

Im Budget 2021 sind die üblichen Unterhaltsarbeiten budgetiert. Es fällt kein ausserordentlicher zusätzlicher Unterhalt an.

1	Öffentliche Sicherheit	70	81	-11
----------	-------------------------------	-----------	-----------	------------

1410 Markt

Im letzten Jahr mussten die Blachen für die Marktstände teilweise ersetzt werden. Derartige Aufwände fallen im 2021 nicht an.

Nr.	Funktion	Budget 2021	Budget 2020	Verän- derung
-----	----------	----------------	----------------	------------------

1500 Feuerwehr *

Das Budget wurde von der Nidwaldner Sachversicherung NSV begutachtet und die entsprechenden Subventionen als berechtigt eingestuft und zugesichert. Insbesondere bei den Anschaffungen liegt das Budget unter dem Mehrjahresdurchschnitt der Vergangenheit. Zugenommen hat jedoch der Mehraufwand von gesetzlich vorgeschriebenen Wartungs- und Servicearbeiten. Auch wird ein zusätzlicher Personalaufwand beim Materialwart budgetiert. Wegen der im letzten Jahr erfolgten kantonalen Gesetzesänderung auf Verordnungsstufe resultieren bei der Feuerwehrersatzgabe Mindereinnahmen von CHF 70'000.

1621 Gemeindeführungsstab

Im 2020 konnte die Gemeindeführungsstabsübung nicht durchgeführt werden und musste ins 2021 verschoben werden. Es ist daher eine Tagesübung vorgesehen. Es erfolgt die Anschaffung von vier neuen Funkgeräten.

2	Bildung	15'312	15'614	-302
----------	----------------	---------------	---------------	-------------

Die Gesamtlohnsomme aller Lehrpersonen wurde aufgrund der aktuellen Pensen berechnet. Ein weiterhin steigender Bedarf an integrativen Massnahmen erfordert einen Mehraufwand bei der Besoldung der integrativen und ambulanten Förderung. Die Kosten belasten wie bereits im Vorjahr mehrheitlich die Primarschule. Infolge der Einführung des "Lehrplan 21" müssen wiederum diverse neue Lehrmittel angeschafft werden, welche mit den Lehrplaninhalten übereinstimmen.

2170 Schulliegenschaften

Im Budget 2021 sind die üblichen Unterhaltsarbeiten budgetiert. Es fällt kein nennenswerter, ausserordentlicher zusätzlicher Unterhalt an. Durch das in der Gemeinde neu organisierte Belegungsmanagement wird im 2021 mit Mehrkosten (hauptsächlich Lohnaufwand) gerechnet.

3	Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	1'574	1'559	15
----------	---	--------------	--------------	-----------

3120 Denkmalpflege und Heimatschutz

Im Budget sind CHF 6'900 für die Sanierung des Aussenbereichs der Kapelle Mettenweg als ausserordentlicher Unterhalt budgetiert.

Nr.	Funktion	Budget 2021	Budget 2020	Verän- derung
-----	----------	----------------	----------------	------------------

3290 Übrige Kultur

Die budgetierten Beiträge an kulturelle Institutionen und Vereine präsentieren sich im 2021 in etwa wie im Vorjahr. Da jedoch im 2020 gewisse Projekte wegen der Corona-Pandemie nicht durchgeführt werden konnten, wurden bereits zugesagte Unterstützungsbeiträge von insgesamt rund CHF 3'500 auch für 2021 nochmals budgetiert.

3421 Sporthalle Eichli

Neben dem ordentlichen Unterhalt wird in der Sporthalle Eichli für das Jahr 2021 der Ersatz der Fensterfront zur Seite Stanserhorn, die Sanierung der Treppe des Haupteinganges sowie ein Ersatz des Behanges für die Turnhallentrennwände als ausserordentlicher Unterhalt budgetiert.

4	Gesundheit	300	312	-12
----------	-------------------	------------	------------	------------

Gegenüber dem Vorjahresbudget präsentiert sich das Budget 2020 bei den Aufwänden in dieser Abteilung in etwa im selben Umfang. Für den Bereich Hauswirtschaft rechnet die Spitex für die Gemeinde Stans jedoch mit weniger Einsatzstunden als im Vorjahr (Differenz CHF 8'000).

5	Soziale Sicherheit	1'288	1'142	146
----------	---------------------------	--------------	--------------	------------

5340 Wohnhaus Mettenweg *

Die Corona-Krise hat gezeigt, wie wichtig die Arbeit in stationären Institutionen ist. Mit einer Lohnerhöhung um 1 % wird dem Personal des Wohnhauses Mettenweg eine nachhaltige Wertschätzung ausgedrückt. Mit dem Beginn des Neubaus (Investition) belasten zusätzliche Abschreibungen das Budget. Aufgrund der im Jahr 2022 anstehenden Pensionierung des Heimleiters fallen wegen der Einarbeitung der neuen Institutionsleiterin höhere Lohnkosten an.

5451 Kinderkrippen und Kinderhorte

Aufgrund der steigenden Nachfrage nach Fremdbetreuung ist mit erneut höheren Ausgaben bzw. Beiträgen der Gemeinde zu rechnen. Die Leistungsvereinbarung für das Projekt "Zaubärgartä" soll erneuert und höhere Beiträge gesprochen werden.

5720 Wirtschaftliche Hilfe

Wegen der Corona-Pandemie werden die Beiträge der wirtschaftlichen Hilfe gegenüber dem Budget 2020 um CHF 50'000 auf CHF 600'000 erhöht. Bei den Rückerstattungen von Sozialhilfe bezieht man sich auf Erfahrungswerte. Gemäss Mitteilung

des Kantons wird der Beitrag an den Flüchtlingspool um rund einen Drittel (CHF 46'000) höher ausfallen als im Vorjahr budgetiert.

Nr.	Funktion	Budget 2021	Budget 2020	Verän- derung
-----	----------	----------------	----------------	------------------

6	Verkehr	1'292	1'229	63
----------	----------------	--------------	--------------	-----------

6150 Gemeindestrassen

Für die Anschaffung von Maschinen und Geräten sind CHF 31'000 budgetiert. Darin enthalten ist ein neuer Schneepflug (CHF 20'000) und ein Giessfass (CHF 10'000). Weiter ist eine Machbarkeitsstudie für die A2-Überführungen im Betrag von CHF 40'000 vorgesehen. Beim Unterhalt der Strassen ist neben den wiederkehrenden Unterhaltsarbeiten insbesondere eine grosse Tour der Schachtreinigungen vorgesehen (CHF 23'000).

7	Umweltschutz und Raumordnung	773	843	-70
----------	-------------------------------------	------------	------------	------------

7200 Abwasserbeseitigung *

Der Zustand der Leitungen und Anlagen der Siedlungsentwässerung sind im Allgemeinen Entwässerungsplan (GEP) festgehalten. Die Planung und Priorisierung der notwendigen Arbeiten für den langfristigen Erhalt der Anlagen werden daraus abgeleitet. Der GEP wurde im 2020 nachgeführt. Aus diesen Erkenntnissen resultieren deutlich höhere jährlich wiederkehrende Unterhaltsarbeiten und Sofortmassnahmen (Steigerung um CHF 150'000 gegenüber dem Vorjahr).

7710 Friedhof und Bestattung

Gegenüber dem Vorjahresbudget präsentiert sich das Budget 2021 bei den Aufwänden in dieser Abteilung in etwa im selben Umfang. Wegen den im 2020 getätigten Investitionen (insbesondere Sanierung Aufbahrungshalle) belasten aber zusätzliche Abschreibungen das Budget. Der im letzten Jahr budgetierte Mehraufwand beim Unterhalt (Räumung und Umgestaltung der Grabfelder) ist abgeschlossen. Ähnliche ausserordentliche Mehraufwände werden für 2021 nicht erwartet.

7900 Raumordnung

Anfangs 2020 hat die Gemeinde Stans mit der Erarbeitung eines kommunalen Verkehrskonzepts begonnen. Für die Weiterbearbeitung im 2021 wurden Ausgaben von CHF 115'000 budgetiert. Aufgrund der neuen kantonalen Baugesetzgebung muss die Zonenplanung der Gemeinde Stans angepasst werden (neues Bau- und Zonenreglement). Es ist dafür ein Aufwand von CHF 100'000 budgetiert.

Nr.	Funktion	Budget 2021	Budget 2020	Verän- derung
8	Volkswirtschaft	43	43	0

Das Budget 2021 präsentiert sich hier gleich wie im Vorjahr.

9	Finanzen und Steuern	-23'438	-23'637	199
----------	-----------------------------	----------------	----------------	------------

9100 Steuern

Der Fiskalertrag unter Steuern fällt mit den budgetierten CHF 22'520'000 um CHF 355'000 tiefer aus als im Vorjahr. Wegen den Auswirkungen der Corona-Pandemie sowie auch wegen den per 1. Januar 2021 im Kanton beschlossenen Steuerensenkungen, insbesondere im Bereich Gewinnsteuer, wird bei den juristischen Personen ein Rückgang der Steuereinnahmen im Umfang von rund CHF 500'000 budgetiert. Bei den natürlichen Personen wird insgesamt mit leicht höheren Einnahmen budgetiert als noch im Vorjahr.

9300 Finanz- und Lastenausgleich

Gemäss den aktuellen Zahlen sieht die Prognose des Kantons eine Übergangszahlung von CHF 49'900 und einen Lastenausgleich "Schule" (Ertrag) von CHF 109'000 vor.

9500 Übrige Ertragsanteile

Es wird ein gleich hoher Ertrag aus der Grundstückgewinnsteuer (CHF 700'000) wie bereits im Vorjahr budgetiert.

Investitionsrechnung

Folgende Ausgaben sind vorgesehen:

0221 Informatiknetz Verwaltung

Ersatz von Informatikmitteln Verwaltungsnetz	CHF	72'000
Periodischer Ersatz EDV-Infrastruktur und Massnahmen zur Netzwerkoptimierung		

0290 Verwaltungsliegenschaften

Gemeindehaus: Sanierung Gemeinderatszimmer	CHF	80'000
--	-----	--------

Das Gemeinderatszimmer ist der letzte noch nicht einer Renovation unterzogene Raum im Gemeindehaus. Es soll folglich saniert und neu möbliert werden.

1610 Militärische Verteidigung

300 m Schiessanlage Schwybogen: Sanierung (netto)	CHF	450'000
---	-----	---------

Aufgrund der gesetzlichen Verordnung muss die gesamte Kugelfanganlage saniert und die kontaminierte Erde fachgerecht entsorgt werden. Die Gesamtkosten belaufen sich auf CHF 1'100'000. Der Bund, der Kanton und die Schützengesellschaft Stans leisten gesamthaft rund einen Beitrag von CHF 650'000 an die Sanierungskosten. In der Investitionsrechnung sind sowohl die anfallenden Gesamtkosten als auch die Beiträge von Bund, Kanton und der Schützengesellschaft Stans gesondert ausgewiesen.

2120 Primarstufe

Ersatz Schulzimmermobiliar 2021	CHF	42'500
---------------------------------	-----	--------

Gemäss Erhebung und Phasenplan wird das in die Jahre gekommene, bestehende Schulzimmermobiliar in den nächsten Jahren laufend ersetzt.

2170 Schulliegenschaften

Pestalozzi: Sofortmassnahmen 2021	CHF	125'000
-----------------------------------	-----	---------

In den letzten Jahren zurückgestellter, notwendiger Unterhalt wie Starkstrominstallationen in Werkräumen, Raumluftreiniger in acht Klassenzimmern, Instandstellung einer Schulküche.

Turmatt: Einbau Photovoltaikanlage inkl. Absturzsicherung	CHF	450'000
---	-----	---------

Wegen der Corona-Pandemie konnte die Anlage nicht im 2020 geliefert werden. Die Investition musste folglich ins 2021 verschoben werden.

2192 Informatiknetz Schule

Ersatz von Informatikmitteln Schule gemäss Phasenplan	CHF	330'000
---	-----	---------

In Zusammenhang mit dem Lehrplan 21 und den kantonalen Vorgaben werden die einzelnen Schulstufen mit mobilen Geräten ausgerüstet.

3421 Sportanlage Eichli

Eichli: Anbau Schwinghalle	CHF	65'000
----------------------------	-----	--------

Kostenbeteiligung am Bauprojekt der Schwingersektion Nidwalden von CHF 50'000 sowie Mehrkosten von CHF 15'000 im Zusammenhang mit der Statik für eine allfällige spätere Aufstockung.

5340 Wohnhaus Mettenweg

Projekt Neubau Wohnhaus Mettenweg (netto)	CHF	4'000'000
---	-----	-----------

Der Anteil der Kosten im Jahr 2021 für den Neubau Wohnhaus Mettenweg beträgt insgesamt CHF 10'000'000. Davon werden vom Kanton CHF 6'000'000 in Form eines bedingt rückzahlbaren Darlehens finanziert. In der Investitionsrechnung sind die

Ausgaben der Gemeinde und die Beiträge des Kantons jeweils gesondert ausgewiesen

6150 Gemeindestrassen

Hindernisfreie Haltestellen CHF 900'000

Weitere Etappe für die Umsetzung der hindernisfreien Gestaltung der Haltestellen auf dem Gemeindegebiet.

St. Josef Vorplatz, Aufwertung CHF 175'000

Im Zusammenhang mit der neuen Wohnüberbauung Löwengrube (Gemeinde Ennetmoos) wurde der Verkehrsknoten im Bereich St. Josef umgestaltet. Im 2021 wird der bestehende Rad- und Gehweg und die Umgebung rund um die Kapelle St. Josef an die geänderte Situation angepasst und die Linienführung und Platzgestaltung aufgewertet.

Bahnhof Personenunterführung Aufwertung CHF 40'000

2020 wurde das Bahnhofparking durch eine Innensanierung aufgewertet (u.a. neue Oberflächen). Die Bahnhofunterführung, die auch als Zugang zum Bahnhofparking dient, soll mit einem neuen Bodenanstrich optisch an das Parkhaus angeglichen werden.

Strassenbeleuchtungsanlagen 2021 CHF 120'000

Die sukzessive Umstellung der Beleuchtung auf LED wird fortgesetzt.

7200 Abwasserbeseitigung *

Obere Knirigasse (Knirigasse 11 bis Engelburg) CHF 275'000

Im Gebiet obere Knirigasse wird ein integrales Erneuerungsprojekt (Strassenbelag, Strassenbeleuchtung, Abwasserleitungen, Trinkwasserleitungen, Hochwasserschutz) geplant.

Spichermatt: Instandstellung Rückhaltebecken CHF 80'000

Das Regenrückhaltebecken Spichermatt (zwischen Länderpark und Autobahn) stammt aus den 1970er-Jahren. Aufgrund der vorhandenen Abnutzung sind die Betonoberflächen instand zu stellen.

Scheidgraben: Neubau Bewirtschaftungsweg CHF 80'000

Die Versickerungsanlage Scheidgraben ist heute nur über Wiesland zugänglich. Für den regelmässigen Unterhalt und im Havariefall kann aber nicht immer auf die landwirtschaftliche Bewirtschaftung Rücksicht genommen werden, weshalb der Bau einer einfachen Zufahrtspiste geplant ist.

Weidlistrasse: Anpassung Strassenentwässerung CHF 390'000

Bei der Buochserstrasse wird das Oberflächenwasser mit Einlaufschächten gesammelt und dem Weidlibach zugeführt. 2020 kontrollierte das Amt für Umwelt Nidwalden die Wasserqualität und stellte eine übermässige Verunreinigung durch Schwermetalle fest. Aus diesem Grund muss das Oberflächenwasser künftig behandelt werden und das bestehende Leitungssystem der Gemeinde durch Grobabscheider, Speicher- und Absetzbecken sowie Filtersysteme ist zu ergänzen.

7710 Friedhof und Bestattung

Gemeinschaftsgrab Grabfeld H CHF 90'000

Das bestehende Grabfeld H soll zu einem neuen Gemeinschaftsgrab umgestaltet werden.

Sanierung Entwässerung Anteil 2021 CHF 40'000

Sämtliche Arbeiten waren im 2020 geplant, konnten aber wegen Verzögerungen bei der Baubewilligung bzw. einem von der kantonalen Denkmalpflege zusätzlich geforderten Umgebungsplan nicht innert Zeit umgesetzt werden.

Aufbahrungshalle: Sanierung Dach und Fassade CHF 65'000

Zusammen mit der vorgesehenen Sanierung sollen auch die Fenster erneuert werden.

Gräberhalle/Kapelle Sanierung/Umgestaltung CHF 170'000

Im Sommer 2019 wurde in der Friedhofkapelle ein Pilzbefall mit dem echten Hauschwamm festgestellt. Um eine weitere Ausbreitung zu verhindern, sind daraufhin in Rück- und Absprache mit der kantonalen Denkmalpflege beidseitig das Wandtäfer, der Holzfussboden und die Bänke vorsorglich entfernt worden. Die Kapelle soll nun saniert und entsprechend umgestaltet werden.

Steuerfuss 2021

Mit Blick auf die wirtschaftlichen Indikatoren und um die notwendigen Investitionen finanzieren zu können, erachtet es der Gemeinderat für richtig, den bestehenden Steuerfuss von 2,45 Einheiten bei den natürlichen Personen zu belassen.

Der Gemeinderat beantragt den Stimmberechtigten, das Budget 2021 sowie den Steuerfuss von 2,45 Einheiten für natürliche Personen für das Jahr 2021 zu genehmigen.

PS: Die mit * bezeichneten Positionen werden verursachergerecht verrechnet bzw. spezialfinanziert und belasten deshalb die allgemeine Steuerrechnung nicht.

Wie in der Gemeindeordnung vorgesehen, wird das Budget in einer verkürzten Fassung vorgelegt. Die vollständige Ausgabe kann bei der Gemeindeverwaltung eingesehen und auf Wunsch auch dort bezogen werden.

Gesamtübersicht	<i>Budget 2021</i>	<i>Budget 2020</i>	<i>Rechnung 2019</i>
Erfolgsrechnung			
Betrieblicher Aufwand	-38'098	-36'574	-35'613
Betrieblicher Ertrag	36'843	35'411	37'171
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-1'255	-1'163	1'559
Ergebnis aus Finanzierung	513	409	770
Operatives Ergebnis	-743	-754	2'329
Ausserordentliches Ergebnis	0	0	0
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-743	-754	2'329
Investitionsrechnung			
Investitionsausgaben	19'480	6'060	3'782
Investitionseinnahmen	6'680	1'107	36
Nettoinvestition	12'800	4'953	3'746
Geldflussrechnung			
Cash Flow aus betrieblicher Tätigkeit	5'722	4'288	1'880
Cash Drain aus Investitionstätigkeit	-12'800	-4'953	-3'746
Cash Flow (-Drain) aus Finanzierungstätigkeit	0	0	2'386
Veränderung des Fonds "Geld"	-7'078	-665	520

Gestufte Erfolgsausweis		Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
		Betrag	Betrag	Betrag
	Betrieblicher Aufwand	-38'098'000.00	-36'573'600.00	-35'612'666.29
30	Personalaufwand	-20'514'000.00	-20'539'900.00	-20'124'170.94
31	Sach- und übriger Aufwand	-6'565'900.00	-6'673'700.00	-5'753'266.01
33	Abschreibungen	-6'421'800.00	-4'999'500.00	-4'830'119.47
35	Einlagen	-147'700.00	-41'700.00	-812'989.79
36	Transferaufwand	-4'398'600.00	-4'268'800.00	-4'036'780.63
37	Durchlaufende Beiträge	-50'000.00	-50'000.00	-55'339.45
	Betrieblicher Ertrag	36'842'700.00	35'410'500.00	37'171'221.91
40	Fiskalertrag	23'776'000.00	24'196'000.00	24'628'210.65
41	Regalien und Konzessionen			
42	Entgelte	5'744'000.00	5'483'400.00	6'551'310.04
43	Verschiedene Erträge	7'000.00	5'000.00	6'454.00
45	Entnahmen Fonds	2'448'700.00	1'013'700.00	945'986.47
46	Transferertrag	4'867'000.00	4'712'400.00	5'039'260.75
47	Durchlaufende Beiträge			
	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-1'255'300.00	-1'163'100.00	1'558'555.62
34	Finanzaufwand	-212'900.00	-353'000.00	-261'103.15
44	Finanzertrag	725'600.00	761'700.00	1'031'099.35
	Ergebnis aus Finanzierung	512'700.00	408'700.00	769'996.20
	Operatives Ergebnis	-742'600.00	-754'400.00	2'328'551.82
38	Ausserordentlicher Aufwand			
48	Ausserordentlicher Ertrag			
	Ausserordentliches Ergebnis			
	Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-742'600.00	-754'400.00	2'328'551.82

Artengliederung		Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	Aufwand	40'652'700.00		39'328'700.00		38'064'433.23	
30	Personalaufwand	20'514'000.00		20'539'900.00		20'124'170.94	
31	Sach- und Übriger Betriebsaufwand	6'565'900.00		6'673'700.00		5'753'266.01	
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	6'421'800.00		4'999'500.00		4'830'119.47	
34	Finanzaufwand	212'900.00		353'000.00		261'103.15	
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	147'700.00		41'700.00		812'989.79	
36	Transferaufwand	4'398'600.00		4'268'800.00		4'036'780.63	
37	Durchlaufenden Beiträge	50'000.00		50'000.00		55'339.45	
39	Interne Verrechnungen	2'341'800.00		2'402'100.00		2'190'663.79	
4	Ertrag		39'910'100.00		38'574'300.00		40'392'985.05
40	Fiskalertrag		23'776'000.00		24'196'000.00		24'628'210.65
42	Entgelte		5'744'000.00		5'483'400.00		6'551'310.04
43	Verschiedene Erträge		7'000.00		5'000.00		6'454.00
44	Finanzertrag		725'600.00		761'700.00		1'031'099.35
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen		2'448'700.00		1'013'700.00		945'986.47
46	Transferertrag		4'867'000.00		4'712'400.00		5'039'260.75
49	Interne Verrechnungen		2'341'800.00		2'402'100.00		2'190'663.79
		40'652'700.00	39'910'100.00	39'328'700.00	38'574'300.00	38'064'433.23	40'392'985.05
	Gesamtergebnis		742'600.00		754'400.00	2'328'551.82	
		40'652'700.00	40'652'700.00	39'328'700.00	39'328'700.00	40'392'985.05	40'392'985.05

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	5'498'800.00	1'969'900.00	5'487'900.00	1'920'000.00	5'105'039.13	2'002'860.21
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>3'528'900.00</i>		<i>3'567'900.00</i>		<i>3'102'178.92</i>
01	Legislative und Exekutive	609'600.00	10'000.00	638'000.00	10'000.00	553'861.49	19'600.00
011	Legislative	100'200.00		114'900.00		63'522.74	
012	Exekutive	509'400.00	10'000.00	523'100.00	10'000.00	490'338.75	19'600.00
02	Allgemeine Dienste	4'889'200.00	1'959'900.00	4'849'900.00	1'910'000.00	4'551'177.64	1'983'260.21
021	Finanz- und Steuerverwaltung	914'100.00	679'000.00	867'700.00	610'000.00	853'502.31	705'491.05
022	Übrige allgemeine Dienste	3'004'000.00	790'600.00	3'023'900.00	796'800.00	2'763'384.68	758'827.07
029	Verwaltungsliegenschaften	971'100.00	490'300.00	958'300.00	503'200.00	934'290.65	518'942.09
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	1'460'600.00	1'390'600.00	1'483'500.00	1'401'700.00	1'455'327.65	1'460'819.86
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>70'000.00</i>		<i>81'800.00</i>	<i>5'492.21</i>	
11	Öffentliche Sicherheit	12'000.00		10'000.00		16'313.65	
112	Verkehrssicherheit	12'000.00		10'000.00		16'313.65	
14	Allgemeines Rechtswesen	21'700.00	18'000.00	43'700.00	18'000.00	19'377.45	19'406.00
140	Allgemeines Rechtswesen	21'700.00	18'000.00	43'700.00	18'000.00	19'377.45	19'406.00
15	Feuerwehr	1'287'100.00	1'287'100.00	1'289'700.00	1'289'700.00	1'308'873.31	1'308'873.31
150	Feuerwehr	1'287'100.00	1'287'100.00	1'289'700.00	1'289'700.00	1'308'873.31	1'308'873.31
16	Verteidigung	139'800.00	85'500.00	140'100.00	94'000.00	110'763.24	132'540.55
161	Militärische Verteidigung	73'100.00	45'000.00	77'000.00	53'500.00	61'489.77	48'164.10
162	Zivile Verteidigung	66'700.00	40'500.00	63'100.00	40'500.00	49'273.47	84'376.45

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
2	BILDUNG	18'716'700.00	3'405'200.00	18'997'400.00	3'383'600.00	18'590'156.95	3'399'760.61
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>15'311'500.00</i>		<i>15'613'800.00</i>		<i>15'190'396.34</i>
21	Obligatorische Schule	18'716'700.00	3'405'200.00	18'997'400.00	3'383'600.00	18'590'156.95	3'399'760.61
211	Eingangsstufe	1'270'300.00	4'000.00	1'252'900.00	4'000.00	1'236'195.63	11'717.15
212	Primarstufe	5'353'000.00	48'000.00	5'593'600.00	48'000.00	5'499'105.31	74'753.91
213	Oberstufe	3'981'700.00	1'019'600.00	4'111'700.00	1'050'700.00	4'047'520.25	1'087'473.59
214	Musikschulen	1'824'700.00	1'101'100.00	1'774'200.00	1'058'500.00	1'764'259.60	1'074'372.35
217	Schulliegenschaften	4'360'300.00	256'700.00	4'342'300.00	256'900.00	4'223'719.35	275'952.20
218	Tagesbetreuung	250'200.00	137'500.00	229'800.00	137'500.00	235'633.92	140'229.40
219	Übrige obligatorische Schule	1'676'500.00	838'300.00	1'692'900.00	828'000.00	1'583'722.89	735'262.01
3	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE	2'006'000.00	431'600.00	1'929'500.00	370'500.00	1'732'779.09	350'188.25
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>1'574'400.00</i>		<i>1'559'000.00</i>		<i>1'382'590.84</i>
31	Kulturerbe	26'700.00		23'400.00		26'702.50	
312	Denkmalpflege und Heimatschutz	26'700.00		23'400.00		26'702.50	
32	Übrige Kultur	449'400.00	50'000.00	476'600.00	50'000.00	425'169.62	51'035.35
321	Bibliotheken	232'800.00	20'000.00	240'300.00	20'000.00	240'764.47	22'170.35
329	Übrige Kultur	216'600.00	30'000.00	236'300.00	30'000.00	184'405.15	28'865.00
33	Medien	111'700.00		116'800.00		107'240.62	
332	Massenmedien	111'700.00		116'800.00		107'240.62	
34	Sport und Freizeit	1'418'200.00	381'600.00	1'312'700.00	320'500.00	1'173'666.35	299'152.90
342	Freizeit	1'418'200.00	381'600.00	1'312'700.00	320'500.00	1'173'666.35	299'152.90

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4	GESUNDHEIT	300'100.00		312'100.00		274'927.04	
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>300'100.00</i>		<i>312'100.00</i>		<i>274'927.04</i>
42	Ambulante Hauswirtschaft	255'500.00		263'500.00		236'774.30	
421	Ambulante Hauswirtschaft	255'500.00		263'500.00		236'774.30	
43	Gesundheitsprävention	31'100.00		34'300.00		25'519.29	
433	Schulgesundheitsdienst	31'100.00		34'300.00		25'519.29	
49	Übriges Gesundheitswesen	13'500.00		14'300.00		12'633.45	
490	Übriges Gesundheitswesen	13'500.00		14'300.00		12'633.45	
5	SOZIALE SICHERHEIT	3'778'600.00	2'490'800.00	3'516'600.00	2'374'300.00	3'350'319.02	2'423'291.29
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>1'287'800.00</i>		<i>1'142'300.00</i>		<i>927'027.73</i>
52	Invalidenheime	38'600.00		38'600.00		38'600.00	
523	Invalidenheime	38'600.00		38'600.00		38'600.00	
53	Alter und Hinterlassene	2'319'400.00	2'317'600.00	2'209'500.00	2'207'700.00	2'138'421.58	2'136'621.58
534	Altersheime	2'317'600.00	2'317'600.00	2'207'700.00	2'207'700.00	2'136'621.58	2'136'621.58
535	Leistungen an Alter	1'800.00		1'800.00		1'800.00	
54	Familie und Jugend	623'000.00	137'200.00	578'900.00	125'600.00	586'451.72	149'938.91
543	Alimentenbevorschussung und -inkasso	233'000.00	65'000.00	232'000.00	65'000.00	256'620.35	96'934.72
544	Jugendschutz	205'000.00	72'200.00	194'700.00	60'600.00	181'735.22	51'750.49
545	Leistungen an Familien	185'000.00		152'200.00		148'096.15	1'253.70
55	Arbeitslosigkeit	30'000.00		25'000.00		13'772.45	
559	Arbeitslosigkeit	30'000.00		25'000.00		13'772.45	

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
57	Sozialhilfe und Asylwesen	742'100.00	30'000.00	646'100.00	35'000.00	566'231.77	130'730.80
572	Wirtschaftliche Hilfe	742'100.00	30'000.00	646'100.00	35'000.00	566'231.77	130'730.80
59	Übrige Soziale Wohlfahrt	25'500.00	6'000.00	18'500.00	6'000.00	6'841.50	6'000.00
592	Hilfsaktionen im Inland	25'500.00	6'000.00	18'500.00	6'000.00	6'841.50	6'000.00
6	VERKEHR	2'083'000.00	790'800.00	2'049'100.00	819'900.00	1'961'907.79	949'825.92
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>1'292'200.00</i>		<i>1'229'200.00</i>		<i>1'012'081.87</i>
61	Strassenverkehr	1'838'000.00	678'800.00	1'803'100.00	707'900.00	1'724'451.14	843'848.92
615	Gemeindestrassen	1'681'500.00	168'000.00	1'607'600.00	162'100.00	1'392'782.58	176'754.50
619	Übrige Strassen	156'500.00	510'800.00	195'500.00	545'800.00	331'668.56	667'094.42
62	Öffentlicher Verkehr	245'000.00	112'000.00	246'000.00	112'000.00	237'456.65	105'977.00
623	Agglomerationsverkehr	103'000.00		104'000.00		96'946.65	
629	Übriger öffentlicher Verkehr	142'000.00	112'000.00	142'000.00	112'000.00	140'510.00	105'977.00
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	5'165'300.00	4'392'400.00	3'788'900.00	2'946'400.00	3'941'649.98	3'455'233.04
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>772'900.00</i>		<i>842'500.00</i>		<i>486'416.94</i>
72	Abwasserbeseitigung	3'915'700.00	3'853'200.00	2'439'500.00	2'380'300.00	2'901'058.35	2'844'828.84
720	Abwasserbeseitigung	3'915'700.00	3'853'200.00	2'439'500.00	2'380'300.00	2'901'058.35	2'844'828.84
73	Abfallwirtschaft	445'000.00	445'000.00	461'000.00	461'000.00	448'548.95	448'548.95
730	Abfallwirtschaft	445'000.00	445'000.00	461'000.00	461'000.00	448'548.95	448'548.95
74	Verbauungen	154'700.00		242'600.00		93'333.40	
741	Gewässerverbauungen	154'700.00		242'600.00		93'333.40	

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
75	Arten- und Landschaftsschutz	13'000.00		14'000.00		13'075.00	
750	Arten- und Landschaftsschutz	13'000.00		14'000.00		13'075.00	
77	Übriger Umweltschutz	299'900.00	94'200.00	344'800.00	105'100.00	370'630.43	143'581.40
771	Friedhof und Bestattung	250'300.00	94'200.00	277'200.00	99'100.00	268'521.38	134'481.40
779	Übriger Umweltschutz	49'600.00		67'600.00	6'000.00	102'109.05	9'100.00
79	Raumordnung	337'000.00		287'000.00		115'003.85	18'273.85
790	Raumordnung	337'000.00		287'000.00		115'003.85	18'273.85
8	VOLKSWIRTSCHAFT	93'200.00	50'000.00	93'200.00	50'000.00	94'435.20	55'847.05
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>43'200.00</i>		<i>43'200.00</i>		<i>38'588.15</i>
81	Landwirtschaft	2'000.00		2'000.00		2'285.30	507.60
814	Produktionsverbesserung Pflanzen	2'000.00		2'000.00		2'285.30	507.60
84	Tourismus	76'400.00	50'000.00	76'400.00	50'000.00	81'689.45	55'339.45
840	Tourismus	76'400.00	50'000.00	76'400.00	50'000.00	81'689.45	55'339.45
85	Industrie, Gewerbe, Handel	14'800.00		14'800.00		10'460.45	
850	Industrie, Gewerbe, Handel	14'800.00		14'800.00		10'460.45	
9	FINANZEN UND STEUERN	1'550'400.00	24'988'800.00	1'670'500.00	25'307'900.00	1'557'891.38	26'295'158.82
	<i>Nettoergebnis</i>	<i>23'438'400.00</i>		<i>23'637'400.00</i>		<i>24'737'267.44</i>	
91	Steuern	1'322'000.00	23'842'000.00	1'322'000.00	24'197'000.00	1'277'016.45	24'714'869.00
910	Steuern	1'322'000.00	23'842'000.00	1'322'000.00	24'197'000.00	1'277'016.45	24'714'869.00

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
93	Finanz- und Lastenausgleich		158'100.00		97'900.00		192'642.00
930	Finanz- und Lastenausgleich		158'100.00		97'900.00		192'642.00
95	Übrige Ertragsanteile		700'000.00		700'000.00		1'041'667.00
950	Übrige Ertragsanteile		700'000.00		700'000.00		1'041'667.00
96	Vermögens- und Schuldenverwaltung	228'400.00	268'700.00	348'500.00	313'000.00	280'874.93	323'975.22
961	Zinsen	172'000.00	122'600.00	296'800.00	132'100.00	242'310.73	128'483.22
963	Liegenschaften des Finanzvermögens	56'400.00	146'100.00	51'700.00	180'900.00	38'044.83	195'492.00
969	Übriges Finanzvermögen					519.37	
97	Rückverteilungen		20'000.00				22'005.60
971	Rückverteilungen aus CO2 Abgaben		20'000.00				22'005.60
		40'652'700.00	39'910'100.00	39'328'700.00	38'574'300.00	38'064'433.23	40'392'985.05
	Gesamtergebnis		742'600.00		754'400.00	2'328'551.82	
		40'652'700.00	40'652'700.00	39'328'700.00	39'328'700.00	40'392'985.05	40'392'985.05

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	152'000.00		320'000.00		272'900.74	
	<i>Nettoinvestition</i>		<i>152'000.00</i>		<i>320'000.00</i>		<i>272'900.74</i>
02	Allgemeine Dienste	152'000.00		320'000.00		272'900.74	
022	Übrige allgemeine Dienste	72'000.00		70'000.00		90'382.69	
029	Verwaltungsliegenschaften	80'000.00		250'000.00		182'518.05	
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	1'100'000.00	650'000.00	55'000.00	42'000.00	43'695.00	13'095.00
	<i>Nettoinvestition</i>		<i>450'000.00</i>		<i>13'000.00</i>		<i>30'600.00</i>
15	Feuerwehr			55'000.00	42'000.00	43'695.00	13'095.00
150	Feuerwehr			55'000.00	42'000.00	43'695.00	13'095.00
16	Verteidigung	1'100'000.00	650'000.00				
161	Militärische Verteidigung	1'100'000.00	650'000.00				
2	BILDUNG	2'697'500.00		1'366'000.00		498'148.20	
	<i>Nettoinvestition</i>		<i>2'697'500.00</i>		<i>1'366'000.00</i>		<i>498'148.20</i>
21	Obligatorische Schule	2'697'500.00		1'366'000.00		498'148.20	
212	Primarstufe	42'500.00		287'000.00		53'023.95	
217	Schulliegenschaften	2'325'000.00		858'000.00		315'575.80	
219	Übrige obligatorische Schule	330'000.00		221'000.00		129'548.45	
3	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE	1'035'000.00		50'000.00		185'048.80	
	<i>Nettoinvestition</i>		<i>1'035'000.00</i>		<i>50'000.00</i>		<i>185'048.80</i>
34	Sport und Freizeit	1'035'000.00		50'000.00		185'048.80	
342	Freizeit	1'035'000.00		50'000.00		185'048.80	

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
5	SOZIALE SICHERHEIT	10'300'000.00	6'000'000.00	2'040'000.00	1'000'000.00	1'483'609.86	
	<i>Nettoinvestition</i>		<i>4'300'000.00</i>		<i>1'040'000.00</i>		<i>1'483'609.86</i>
53	Alter und Hinterlassene	10'300'000.00	6'000'000.00	2'040'000.00	1'000'000.00	1'483'609.86	
534	Altersheime	10'300'000.00	6'000'000.00	2'040'000.00	1'000'000.00	1'483'609.86	
6	VERKEHR	1'635'000.00		1'415'000.00		398'889.35	20'380.65
	<i>Nettoinvestition</i>		<i>1'635'000.00</i>		<i>1'415'000.00</i>		<i>378'508.70</i>
61	Strassenverkehr	1'635'000.00		1'415'000.00		398'889.35	20'380.65
615	Gemeindestrassen	1'635'000.00		1'415'000.00		398'889.35	20'380.65
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	2'560'000.00	30'000.00	814'000.00	65'000.00	899'812.56	2'785.52
	<i>Nettoinvestition</i>		<i>2'530'000.00</i>		<i>749'000.00</i>		<i>897'027.04</i>
72	Abwasserbeseitigung	2'125'000.00		395'000.00		825'131.36	2'785.52
720	Abwasserbeseitigung	2'125'000.00		395'000.00		825'131.36	2'785.52
74	Verbauungen	40'000.00		10'000.00		63'688.50	
741	Gewässerverbauungen	40'000.00		10'000.00		63'688.50	
77	Übriger Umweltschutz	395'000.00	30'000.00	409'000.00	65'000.00	10'992.70	
771	Friedhof und Bestattung	395'000.00	30'000.00	409'000.00	65'000.00	10'992.70	
		19'479'500.00	6'680'000.00	6'060'000.00	1'107'000.00	3'782'104.51	36'261.17
	Nettoinvestition		12'799'500.00		4'953'000.00		3'745'843.34
		19'479'500.00	19'479'500.00	6'060'000.00	6'060'000.00	3'782'104.51	3'782'104.51

Stellungnahme der Finanzkommission an die Stimmberechtigten der Gemeinde Stans zum Budget 2021

Als Finanzkommission haben wir das Budget (Erfolgsrechnung und Investitionsrechnung) für das Jahr 2021 der Gemeinde Stans beurteilt.

Unsere Beurteilung erfolgte nach dem gesetzlichen Auftrag sowie dem Handbuch für Finanzkommissionen des Kantons Nidwalden.

Gemäss unserer Beurteilung entspricht das Budget den gesetzlichen Vorschriften. Die im Finanzplan angezeigte Ergebnisentwicklung der Gemeinde erachten wir weiterhin als kritisch.

Die Finanzkommission beantragt den Stimmberechtigten, das vorliegende Budget 2021 mit einem Aufwandüberschuss von CHF 742'600 und Nettoinvestitionen von CHF 12'799'500 zu genehmigen.

Stellungnahme der Finanzkommission zur vorgeschlagenen Festsetzung des Steuerfusses für das Jahr 2021

Die Finanzkommission empfiehlt, dem Vorschlag des Gemeinderates, den Steuerfuss unverändert zu belassen, zuzustimmen.

Stans, 26. Oktober 2020

Finanzkommission Stans

Thomas Segessenmann
Marlise Bieri-Zumbühl
Philipp von Ah
Thomas Lingg
Pirmin Marbacher

Traktandum 3

Bericht und Antrag des Gemeinderates zum Budget 2021 der Wasserversorgung Stans

Das Budget sieht in der Erfolgsrechnung folgendes Ergebnis vor:

Total Aufwand	CHF	1'162'200
Total Ertrag	CHF	<u>914'500</u>
Aufwandüberschuss	CHF	247'700

Die Investitionsrechnung erwartet:

Ausgaben	CHF	1'360'000
Einnahmen	CHF	<u>0</u>
Nettoinvestitionszunahme	CHF	1'360'000

Erfolgsrechnung

Das Grundwasserpumpwerk Ober Milchbrunnen ist seit Mitte 2020 in Betrieb. Daraus ergeben sich in diversen Konten Verschiebungen. Zum Beispiel sind bei den Wasserzinsen höhere Einnahmen budgetiert, da die Erträge aus dem Wasserverkauf an die Gemeinde Stansstad neu über dieses Konto abgerechnet werden. Die Entschädigungen an den Gemeindegewerkeverband Zug sind hingegen nur noch minimal. Dieser wird im 2021 aufgelöst.

Die Mehraufwände im Bereich Personal gegenüber den Vorjahren sind darauf zurückzuführen, dass die Neuanstellung eines zusätzlichen Mitarbeiters per Mitte des laufenden Betriebsjahres erfolgt ist und die Lohnkosten nun zum ersten Mal ganzjährig budgetiert sind.

Investitionsrechnung

Folgende Investitionen sind vorgesehen:

Leitungserneuerung Buochserstrasse (Weidlistrasse bis Breitenweg)	CHF	440'000
Netzerweiterung Hansmatt	CHF	125'000
Gesamtsanierung Zone Kniri/ Klostermatt (Planungskosten)	CHF	60'000
Unvorhergesehene Netzerweiterung	CHF	20'000
Unvorhergesehene Leitungserneuerung	CHF	50'000

Der Finanzierungsfehlbetrag kann zurzeit noch aus den bestehenden Fonds der Wasserversorgung gedeckt werden.

Der Gemeinderat beantragt den Stimmberechtigten, das Budget 2021 der Wasserversorgung Stans zu genehmigen.

Das Budget wird in einer verkürzten Fassung vorgelegt. Die vollständige Ausgabe kann bei der Gemeindeverwaltung eingesehen und auf Wunsch auch dort bezogen werden.

Gesamtübersicht	<i>Budget 2021</i>	<i>Budget 2020</i>	<i>Rechnung 2019</i>
Erfolgsrechnung			
Betrieblicher Aufwand	-1'162	-1'229	-1'735
Betrieblicher Ertrag	911	751	1'577
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-252	-478	-158
Ergebnis aus Finanzierung	4	10	11
Operatives Ergebnis	-248	-468	-148
Ausserordentliches Ergebnis	0	0	0
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-248	-468	-148
Investitionsrechnung			
Investitionsausgaben	1'360	1'270	2'492
Investitionseinnahmen	0	0	0
Nettoinvestition	1'360	1'270	2'492
Geldflussrechnung			
Cash Flow aus betrieblicher Tätigkeit	-194	-427	2'420
Cash Drain aus Investitionstätigkeit	-1'360	-1'270	-2'492
Cash Flow (-Drain) aus Finanzierungstätigkeit	0	0	0
Veränderung des Fonds "Geld"	-1'554	-1'697	-72

Gestufte Erfolgsausweis		Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
		Betrag	Betrag	Betrag
	Betrieblicher Aufwand	-1'162'200.00	-1'229'200.00	-1'735'238.90
30	Personalaufwand	-328'400.00	-284'200.00	-246'124.31
31	Sach- und übriger Aufwand	-422'300.00	-461'100.00	-343'682.78
33	Abschreibungen	-53'500.00	-41'300.00	-1'466.49
35	Einlagen	-250'000.00	-250'000.00	-1'053'775.64
36	Transferaufwand	-108'000.00	-192'600.00	-90'189.68
37	Durchlaufende Beiträge			
	Betrieblicher Ertrag	910'500.00	751'300.00	1'577'147.47
40	Fiskalertrag			
41	Regalien und Konzessionen	500.00	500.00	146.34
42	Entgelte	851'500.00	707'500.00	1'568'554.95
43	Verschiedene Erträge	5'000.00	2'000.00	6'979.69
45	Entnahmen Fonds	53'500.00	41'300.00	1'466.49
46	Transferertrag			
47	Durchlaufende Beiträge			
	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-251'700.00	-477'900.00	-158'091.43
34	Finanzaufwand			
44	Finanzertrag	4'000.00	10'000.00	10'521.59
	Ergebnis aus Finanzierung	4'000.00	10'000.00	10'521.59
	Operatives Ergebnis	-247'700.00	-467'900.00	-147'569.84
38	Ausserordentlicher Aufwand			
48	Ausserordentlicher Ertrag			
	Ausserordentliches Ergebnis			
	Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-247'700.00	-467'900.00	-147'569.84

Artengliederung		Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	Aufwand	1'162'200.00		1'229'200.00		1'735'238.90	
30	Personalaufwand	328'400.00		284'200.00		246'124.31	
31	Sach- und Übriger Betriebsaufwand	422'300.00		461'100.00		343'682.78	
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	53'500.00		41'300.00		1'466.49	
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	250'000.00		250'000.00		1'053'775.64	
36	Transferaufwand	108'000.00		192'600.00		90'189.68	
4	Ertrag		914'500.00		761'300.00		1'587'669.06
41	Regalien und Konzessionen		500.00		500.00		146.34
42	Entgelte		851'500.00		707'500.00		1'568'554.95
43	Verschiedene Erträge		5'000.00		2'000.00		6'979.69
44	Finanzertrag		4'000.00		10'000.00		10'521.59
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen		53'500.00		41'300.00		1'466.49
		1'162'200.00	914'500.00	1'229'200.00	761'300.00	1'735'238.90	1'587'669.06
	Gesamtergebnis		247'700.00		467'900.00		147'569.84
		1'162'200.00	1'162'200.00	1'229'200.00	1'229'200.00	1'735'238.90	1'735'238.90

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	1'162'200.00	914'500.00	1'229'200.00	761'300.00	1'735'238.90	1'587'669.06
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>247'700.00</i>		<i>467'900.00</i>		<i>147'569.84</i>
71	Wasserversorgung	1'162'200.00	914'500.00	1'229'200.00	761'300.00	1'735'238.90	1'587'669.06
710	Wasserversorgung	1'162'200.00	914'500.00	1'229'200.00	761'300.00	1'735'238.90	1'587'669.06
	Gesamtergebnis	1'162'200.00	914'500.00	1'229'200.00	761'300.00	1'735'238.90	1'587'669.06
			247'700.00		467'900.00		147'569.84
		1'162'200.00	1'162'200.00	1'229'200.00	1'229'200.00	1'735'238.90	1'735'238.90

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	1'360'000.00		1'270'000.00		2'492'023.65	
	<i>Nettoinvestition</i>		<i>1'360'000.00</i>		<i>1'270'000.00</i>		<i>2'492'023.65</i>
71	Wasserversorgung	1'360'000.00		1'270'000.00		2'492'023.65	
710	Wasserversorgung	1'360'000.00		1'270'000.00		2'492'023.65	
	Nettoinvestition	1'360'000.00	1'360'000.00	1'270'000.00	1'270'000.00	2'492'023.65	2'492'023.65
		1'360'000.00	1'360'000.00	1'270'000.00	1'270'000.00	2'492'023.65	2'492'023.65

Gesamtübersicht	<i>Budget 2021</i>	<i>Budget 2020</i>	<i>Rechnung 2019</i>
Erfolgsrechnung			
Betrieblicher Aufwand	-39'150	-37'693	-37'238
Betrieblicher Ertrag	37'673	36'082	38'668
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-1'477	-1'611	1'430
Ergebnis aus Finanzierung	487	389	751
Operatives Ergebnis	-990	-1'222	2'181
Ausserordentliches Ergebnis	0	0	0
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-990	-1'222	2'181
Investitionsrechnung			
Investitionsausgaben	20'840	7'330	6'274
Investitionseinnahmen	6'680	1'107	36
Nettoinvestition	14'160	6'223	6'238
Geldflussrechnung			
Cash Flow aus betrieblicher Tätigkeit	5'528	3'861	4'300
Cash Drain aus Investitionstätigkeit	-14'160	-6'223	-6'238
Cash Flow (-Drain) aus Finanzierungstätigkeit	0	0	2'386
Veränderung des Fonds "Geld"	-8'632	-2'362	448

Gestufferter Erfolgsausweis		Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
		Betrag	Betrag	Betrag
	Betrieblicher Aufwand	-39'150'200.00	-37'692'800.00	-37'237'905.19
30	Personalaufwand	-20'832'400.00	-20'814'100.00	-20'360'295.25
31	Sach- und übriger Aufwand	-6'958'200.00	-7'104'800.00	-6'066'948.79
33	Abschreibungen	-6'475'300.00	-5'040'800.00	-4'831'585.96
35	Einlagen	-397'700.00	-291'700.00	-1'866'765.43
36	Transferaufwand	-4'436'600.00	-4'391'400.00	-4'056'970.31
37	Durchlaufende Beiträge	-50'000.00	-50'000.00	-55'339.45
	Betrieblicher Ertrag	37'673'200.00	36'081'800.00	38'668'369.38
40	Fiskalertrag	23'776'000.00	24'196'000.00	24'628'210.65
41	Regalien und Konzessionen	500.00	500.00	146.34
42	Entgelte	6'515'500.00	6'110'900.00	8'039'864.99
43	Verschiedene Erträge	12'000.00	7'000.00	13'433.69
45	Entnahmen Fonds	2'502'200.00	1'055'000.00	947'452.96
46	Transferertrag	4'867'000.00	4'712'400.00	5'039'260.75
47	Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-1'477'000.00	-1'611'000.00	1'430'464.19
34	Finanzaufwand	-202'900.00	-343'000.00	-250'584.25
44	Finanzertrag	689'600.00	731'700.00	1'001'102.04
	Ergebnis aus Finanzierung	486'700.00	388'700.00	750'517.79
	Operatives Ergebnis	-990'300.00	-1'222'300.00	2'180'981.98
38	Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00
48	Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00
	Ausserordentliches Ergebnis	0.00	0.00	0.00
	Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-990'300.00	-1'222'300.00	2'180'981.98

Artengliederung	Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3 Aufwand	41'694'900.00		40'437'900.00		39'679'153.23	
30 Personalaufwand	20'832'400.00		20'814'100.00		20'360'295.25	
31 Sach- und Übriger Betriebsaufwand	6'958'200.00		7'104'800.00		6'066'948.79	
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	6'475'300.00		5'040'800.00		4'831'585.96	
34 Finanzaufwand	202'900.00		343'000.00		250'584.25	
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	397'700.00		291'700.00		1'866'765.43	
36 Transferaufwand	4'436'600.00		4'391'400.00		4'056'970.31	
37 Durchlaufenden Beiträge	50'000.00		50'000.00		55'339.45	
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00		0.00		0.00	
39 Interne Verrechnungen	2'341'800.00		2'402'100.00		2'190'663.79	
4 Ertrag		40'704'600.00		39'215'600.00		41'860'135.21
40 Fiskalertrag		23'776'000.00		24'196'000.00		24'628'210.65
41 Regalien und Konzessionen		500.00		500.00		146.34
42 Entgelte		6'515'500.00		6'110'900.00		8'039'864.99
43 Verschiedene Erträge		12'000.00		7'000.00		13'433.69
44 Finanzertrag		689'600.00		731'700.00		1'001'102.04
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen		2'502'200.00		1'055'000.00		947'452.96
46 Transferertrag		4'867'000.00		4'712'400.00		5'039'260.75
47 Durchlaufende Beiträge		0.00		0.00		0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag		0.00		0.00		0.00
49 Interne Verrechnungen		2'341'800.00		2'402'100.00		2'190'663.79
Gesamtergebnis	41'694'900.00	40'704'600.00	40'437'900.00	39'215'600.00	39'679'153.23	41'860'135.21
		990'300.00		1'222'300.00	2'180'981.98	
	41'694'900.00	41'694'900.00	40'437'900.00	40'437'900.00	41'860'135.21	41'860'135.21

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	5'498'800.00	1'859'900.00	5'487'900.00	1'810'000.00	5'105'039.13	1'892'860.21
01	Legislative und Exekutive	609'600.00	0.00	638'000.00	0.00	553'861.49	9'600.00
02	Allgemeine Dienste	4'889'200.00	1'859'900.00	4'849'900.00	1'810'000.00	4'551'177.64	1'883'260.21
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	1'460'600.00	1'390'600.00	1'483'500.00	1'401'700.00	1'455'327.65	1'460'819.86
11	Öffentliche Sicherheit	12'000.00		10'000.00		16'313.65	
14	Allgemeines Rechtswesen	21'700.00	18'000.00	43'700.00	18'000.00	19'377.45	19'406.00
15	Feuerwehr	1'287'100.00	1'287'100.00	1'289'700.00	1'289'700.00	1'308'873.31	1'308'873.31
16	Verteidigung	139'800.00	85'500.00	140'100.00	94'000.00	110'763.24	132'540.55
2	BILDUNG	18'716'700.00	3'405'200.00	18'997'400.00	3'383'600.00	18'590'156.95	3'399'760.61
21	Obligatorische Schule	18'716'700.00	3'405'200.00	18'997'400.00	3'383'600.00	18'590'156.95	3'399'760.61
3	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE	2'006'000.00	431'600.00	1'929'500.00	370'500.00	1'732'779.09	350'188.25
31	Kulturerbe	26'700.00		23'400.00		26'702.50	
32	Übrige Kultur	449'400.00	50'000.00	476'600.00	50'000.00	425'169.62	51'035.35
33	Medien	111'700.00		116'800.00		107'240.62	
34	Sport und Freizeit	1'418'200.00	381'600.00	1'312'700.00	320'500.00	1'173'666.35	299'152.90
4	GESUNDHEIT	300'100.00		312'100.00		274'927.04	
42	Ambulante Hauswirtschaft	255'500.00		263'500.00		236'774.30	
43	Gesundheitsprävention	31'100.00		34'300.00		25'519.29	
49	Übriges Gesundheitswesen	13'500.00		14'300.00		12'633.45	

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
5	SOZIALE SICHERHEIT	3'778'600.00	2'490'800.00	3'516'600.00	2'374'300.00	3'350'319.02	2'423'291.29
52	Invalidenheime	38'600.00		38'600.00		38'600.00	
53	Alter und Hinterlassene	2'319'400.00	2'317'600.00	2'209'500.00	2'207'700.00	2'138'421.58	2'136'621.58
54	Familie und Jugend	623'000.00	137'200.00	578'900.00	125'600.00	586'451.72	149'938.91
55	Arbeitslosigkeit	30'000.00		25'000.00		13'772.45	
57	Sozialhilfe und Asylwesen	742'100.00	30'000.00	646'100.00	35'000.00	566'231.77	130'730.80
59	Übrige Soziale Wohlfahrt	25'500.00	6'000.00	18'500.00	6'000.00	6'841.50	6'000.00
6	VERKEHR	2'083'000.00	790'800.00	2'049'100.00	819'900.00	1'961'907.79	949'825.92
61	Strassenverkehr	1'838'000.00	678'800.00	1'803'100.00	707'900.00	1'724'451.14	843'848.92
62	Öffentlicher Verkehr	245'000.00	112'000.00	246'000.00	112'000.00	237'456.65	105'977.00
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	6'217'500.00	5'296'900.00	4'908'100.00	3'697'700.00	5'566'888.88	5'032'383.20
71	Wasserversorgung	1'052'200.00	904'500.00	1'119'200.00	751'300.00	1'625'238.90	1'577'150.16
72	Abwasserbeseitigung	3'915'700.00	3'853'200.00	2'439'500.00	2'380'300.00	2'901'058.35	2'844'828.84
73	Abfallbeseitigung	445'000.00	445'000.00	461'000.00	461'000.00	448'548.95	448'548.95
74	Verbauungen	154'700.00		242'600.00		93'333.40	0.00
75	Arten- und Landschaftsschutz	13'000.00		14'000.00		13'075.00	
77	Übriger Umweltschmutz	299'900.00	94'200.00	344'800.00	105'100.00	370'630.43	143'581.40
79	Raumordnung	337'000.00		287'000.00		115'003.85	18'273.85
8	VOLKSWIRTSCHAFT	93'200.00	50'000.00	93'200.00	50'000.00	94'435.20	55'847.05
81	Landwirtschaft	2'000.00		2'000.00		2'285.30	507.60
84	Tourismus	76'400.00	50'000.00	76'400.00	50'000.00	81'689.45	55'339.45
85	Industrie, Gewerbe, Handel	14'800.00		14'800.00		10'460.45	

Funktionale Gliederung	Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9 FINANZEN UND STEUERN	1'540'400.00	24'988'800.00	1'660'500.00	25'307'900.00	1'547'372.48	26'295'158.82
91 Steuern	1'322'000.00	23'842'000.00	1'322'000.00	24'197'000.00	1'277'016.45	24'714'869.00
93 Finanz- und Lastenausgleich	0.00	158'100.00	0.00	97'900.00	0.00	192'642.00
95 Übrige Ertragsanteile		700'000.00		700'000.00		1'041'667.00
96 Vermögens- und Schuldenverwaltung	218'400.00	268'700.00	338'500.00	313'000.00	270'356.03	323'975.22
97 Rückverteilungen		20'000.00				22'005.60
	41'694'900.00	40'704'600.00	40'437'900.00	39'215'600.00	39'679'153.23	41'860'135.21
Gesamtergebnis		990'300.00		1'222'300.00	2'180'981.98	
	41'694'900.00	41'694'900.00	40'437'900.00	40'437'900.00	41'860'135.21	41'860'135.21

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	152'000.00	0.00	320'000.00	0.00	272'900.74	0.00
02	Allgemeine Dienste	152'000.00	0.00	320'000.00	0.00	272'900.74	
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	1'100'000.00	650'000.00	55'000.00	42'000.00	43'695.00	13'095.00
15	Feuerwehr	0.00	0.00	55'000.00	42'000.00	43'695.00	13'095.00
16	Verteidigung	1'100'000.00	650'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00
2	BILDUNG	2'697'500.00		1'366'000.00		498'148.20	
21	Obligatorische Schule	2'697'500.00		1'366'000.00		498'148.20	
3	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE	1'035'000.00		50'000.00	0.00	185'048.80	0.00
31	Kulturerbe	0.00		0.00			
34	Sport und Freizeit	1'035'000.00		50'000.00		185'048.80	0.00
5	SOZIALE SICHERHEIT	10'300'000.00	6'000'000.00	2'040'000.00	1'000'000.00	1'483'609.86	0.00
52	Invalidenheime						
53	Alter und Hinterlassene	10'300'000.00	6'000'000.00	2'040'000.00	1'000'000.00	1'483'609.86	
6	VERKEHR	1'635'000.00		1'415'000.00		398'889.35	20'380.65
61	Strassenverkehr	1'635'000.00		1'415'000.00		398'889.35	20'380.65
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	3'920'000.00	30'000.00	2'084'000.00	65'000.00	3'391'836.21	2'785.52
71	Wasserversorgung	1'360'000.00		1'270'000.00		2'492'023.65	
72	Abwasserbeseitigung	2'125'000.00		395'000.00		825'131.36	2'785.52
74	Verbauungen	40'000.00	0.00	10'000.00	0.00	63'688.50	0.00
77	Übriger Umweltschutz	395'000.00	30'000.00	409'000.00	65'000.00	10'992.70	0.00
Gesamtergebnis		20'839'500.00	6'680'000.00	7'330'000.00	1'107'000.00	6'274'128.16	36'261.17
			14'159'500.00		6'223'000.00		6'237'866.99
		20'839'500.00	20'839'500.00	7'330'000.00	7'330'000.00	6'274'128.16	6'274'128.16

Traktandum 5

Antrag des Gemeinderates auf Zustimmung zum totalrevidierten Feuerwehrreglement

Der Kanton Nidwalden hat per 1. Juli 2018 das revidierte Gesetz über den Brandschutz und die Feuerwehr (BFG; NG 613.1), die Vollzugsverordnung zum Gesetz über den Brandschutz und die Feuerwehr (NG 613.11) sowie die Vollzugsverordnung betreffend die Entschädigung für die Angehörigen der Feuerwehr (NG 613.12) in Kraft gesetzt.

Gemäss Art. 52 des BFG haben die Gemeinden ihr Feuerwehrreglement bis am 1. Januar 2021 an die Bestimmungen dieses Gesetzes anzupassen. Aufgrund dieses gesetzlichen Auftrags und den Entwicklungen während den vergangenen Jahren, ergibt sich der Bedarf einer Totalrevision und Umbenennung des Reglements über die Organisation und das Verfahren des öffentlichen Feuerschutzes (Feuerschutzreglement, FSR) der Politischen Gemeinde Stans vom 26. November 2014.

Das erarbeitete und nun zur Genehmigung vorliegende Reglement stützt sich auf die mit dem Rechtsdienst und dem Feuerwehrinspektorat Nidwalden für alle Gemeinden gemeinsam erarbeiteten Grundlagen. Es konzentriert sich auf die notwendigen Bestimmungen, welche gemeindespezifisch betreffend I. Allgemeine Bestimmungen, II. Aufgaben und Organisation, III. Angehörige der Feuerwehr, IV. Material, Gerätschaften und Fahrzeuge, V. Einsatz, VI. Löschwasserversorgung und spezielle Risiken, VII. Disziplinarrecht und VIII. Schlussbestimmungen zu regeln sind. Abweichende und ergänzende Bestimmungen resultieren aus den Zusatzaufgaben als Stützpunktfeuerwehr, welche die Feuerwehr Stans zusätzlich kantonal übernimmt. Die neu erlassene kantonale Gesetzgebung bietet für die Gemeinden eine Grundlage, welche zu einer deutlichen Vereinfachung des kommunalen Reglements führt.

In den Anhängen zum Reglement werden die Ansätze der verrechenbaren Kosten und der Ordnungsbussen festgelegt. Der Gemeinderat wird ermächtigt, diese Ansätze periodisch der Kostenentwicklung anzupassen. Die Erlasse des Gemeinderats unterliegen dem fakultativen Referendum.

Die Vorprüfung des totalrevidierten Feuerwehrreglements durch den Rechtsdienst Nidwalden ist erfolgt. Mit Schreiben vom 20. August 2020 wurde die Zustimmung des Regierungsrates in Aussicht gestellt.

Das neue Reglement wird per 1. Januar 2021 in Kraft gesetzt.

Der Gemeinderat beantragt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern dem vorliegenden Feuerwehrreglement zuzustimmen.

Feuerwehrreglement der Gemeinde Stans

vom 25. November 2020¹

Die Gemeindeversammlung von Stans,

gestützt auf Art. 76 der Kantonsverfassung, Art. 34 Abs. 2 des Gemeindegesetzes (GemG)², in Ausführung von Art. 20, 22, 32 und 45 des Brandschutz- und Feuerwehrgesetzes (BFG)³ sowie § 9 und § 10 der Brandschutz- und Feuerwehrverordnung (BFV)⁴,

beschliesst:

I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Art. 1 Zweck

Dieses Reglement regelt den Vollzug der Gemeindeaufgaben hinsichtlich der Feuerwehr sowohl im kommunalen Bereich wie auch der Stützpunktaufgaben.

Art. 2 Ausführungsbestimmungen über die Stützpunktaufgaben

Für die Wahrnehmung der kantonalen Stützpunktaufgaben gilt das Reglement über die Stützpunktfeuerwehr der Nidwaldner Sachversicherung und die Leistungsvereinbarung zwischen der Nidwaldner Sachversicherung und der Politischen Gemeinde Stans.

II. AUFGABEN UND ORGANISATION

Art. 3 Kernaufgaben und weitere Dienstleistungen

¹ Die Feuerwehr erfüllt die Kernaufgaben gemäss Art. 21 BFG³.

² Daneben kann sie folgende weitere Dienstleistungen erbringen:

1. Ordnungs- und Verkehrsdienst bei besonderen Ereignissen;
2. Hilfestellungen bei der Umsetzung von Feuerverboten.

Art. 4 Gemeinderat

Der Gemeinderat

1. übt die Aufsicht über die Feuerwehr aus;
2. erlässt zwecks Organisation der Feuerwehr ein Organigramm;
3. wählt die Mitglieder der Feuerwehrkommission, soweit sie dieser nicht von Amtes wegen angehören, und bezeichnet die Präsidentin oder den Präsidenten;
4. wählt die Feuerwehrkommandantin oder den Feuerwehrkommandanten sowie die Stellvertreterin/-innen oder den/die Stellvertreter;
5. genehmigt die Funktionsbeschreibung der Kommandantin oder des Kommandanten.

Art. 5 Feuerwehrkommission

¹ Die Feuerwehrkommission besteht aus 5 Mitgliedern.

² Ihr gehören von Amtes wegen an:

1. das zuständige Gemeinderatsmitglied;
2. die Feuerwehrkommandantin oder der Feuerwehrkommandant;
3. die Stellvertretungen der Kommandantin oder des Kommandanten;
4. die Vertretung der Nidwaldner Sachversicherung.

³ Die Feuerwehrkommission ist für alle strategischen Aufgaben zuständig, sowie für:

1. den Entscheid über die Befreiung von der Feuerwehrpflicht sowie der Dienst- oder Ersatzabgabepflicht;
2. die Stellungnahme zu Gesuchen um Feuerwehrdienst in einer anderen anerkannten Feuerwehr;
3. die Wahl der Mitglieder des Feuerwehrkommandos;
4. die Sicherstellung und Überwachung der Dienst- und Einsatzbereitschaft der Feuerwehr;
5. den Erlass von Disziplinarverfügungen;
6. die Festlegung der Funktionsentschädigung für das Feuerwehrkommando;
7. die Ausarbeitung des Feuerwehrbudgets zuhanden des Gemeinderates und der Nidwaldner Sachversicherung;
8. den Erlass des Pflichtenheftes für die Feuerwehr.

⁴ Sie ist weiterhin für alle Aufgaben zuständig, die nach kantonalen Feuerwehrgesetzgebung und diesem Reglement nicht einer anderen Instanz zugewiesen werden.

Art. 6 Feuerwehrrkommando

- ¹ Das Feuerwehrrkommando besteht aus 6 - 8 Mitgliedern.
- ² Das Feuerwehrrkommando ist für alle operativen Aufgaben zuständig, insbesondere für:
 1. die Leitung der Feuerwehr;
 2. die Einteilung der Feuerwehrmannschaft;
 3. die Ernennung, Beförderung, Versetzung oder Entlassung von Chargierten;
 4. die Führung der nötigen Kontrollen;
 5. die jährliche Berichterstattung an das Feuerwehrrinspektorat über die Tätigkeit der Feuerwehr.
- ³ Die Feuerwehrrkommandantin oder der Feuerwehrrkommandant leitet das Feuerwehrrkommando gemäss der Funktionsbeschreibung der Gemeinde Stans und dem Pflichtenheft der Feuerwehr.

III. ANGEHÖRIGE DER FEUERWEHR

Art. 7 Sollbestand und Ölwehr

- ¹ Der Sollbestand der Feuerwehr richtet sich nach den Vorgaben des Feuerwehrrinspektorats.
- ² Die Einteilung in den Ölwehrrdienst ist der Feuerwehrrpflicht gleichgestellt.

Art. 8 Freiwilliger Feuerwehrrdienst

- ¹ Angehörige der Feuerwehr, die das Ende der Dienstpflicht erreicht haben, können im Dienst belassen werden.
- ² Ebenso können nicht feuerwehrrpflichtige Personen in den Dienst aufgenommen werden.
- ³ Der Entscheid über den freiwilligen Feuerwehrrdienst obliegt dem Feuerwehrrkommando.

Art. 9 Funktionen und Gradbezeichnungen

- ¹ Die Funktionen und Gradbezeichnungen in der Feuerwehr werden wie folgt festgelegt:

Stützpunktkommandant/in	Major/in
Kompaniekommandant	Hauptmann
Kompaniekommandant Stv.	Oberleutnant
Materialverwalter/in	Feldweibel
Rechnungsführer/in	Fourier
Gruppenführer/in	Wachtmeister

Feuerwehrrangehörige/r	Soldat/in
Neueingeteilte/r	Rekrut/in

- ² Wird Feuerwehrrangehörigen eine vorübergehende Funktion ohne Beförderung im Grad übertragen, so stehen ihnen die Rechte und Pflichten zu, welche für den der Funktion entsprechenden Grad festgelegt sind.

Art. 10 Beförderungen

Der festgelegte Grad wird erst verliehen, wenn die Anwärtlerin oder der Anwärter die für die betreffende Funktion erforderliche Ausbildung mit Erfolg bestanden hat. Davon ausgenommen sind die Materialverwalterin bzw. der Materialverwalter und die Rechnungsführerin bzw. der Rechnungsführer.

Art. 11 Persönliche Ausrüstung

- ¹ Die Angehörigen der Feuerwehr sind mit einer persönlichen Ausrüstung zu versehen, die sie vor Schädigungen bestmöglich schützt.
- ² Die persönliche Ausrüstung ist im Feuerwehrrlokal oder in Ausnahmefällen zu Hause aufzubewahren und jederzeit griffbereit zu halten.
- ³ Das Tragen der persönlichen Ausrüstung oder von Teilen derselben ist nur bei Übungen, Kursen und Einsätzen gestattet. Die Feuerwehrrkommandantin oder der Feuerwehrrkommandant kann Ausnahmen bewilligen.
- ⁴ Nach dem Austritt aus der Feuerwehr ist die persönliche Ausrüstung zurückzugeben.

Art. 12 Übungen und Kurse

- ¹ Die Übungen und Kurse für die Aus- und Weiterbildung richten sich nach den §§ 20-23 BFV⁴.
- ² Den Aufgeboten für Übungen und Kurse ist Folge zu leisten.
- ³ Im Weiteren gelten die Reglemente der Feuerwehr Koordination Schweiz (FKS) sowie die Weisungen des Feuerwehrrinspektorats.
- ⁴ Für die Aus- und Weiterbildung wird eine Jahresplanung erstellt. Die konkreten Ausbildungseinheiten werden in detaillierten Übungsplänen umschrieben.
- ⁵ Im Übungsplan sind die Zielsetzungen des Feuerwehrrinspektorats sowie allfällig vorhandene Ausbildungslücken zu berücksichtigen.

Art. 13 Amtsgeheimnis und Information der Öffentlichkeit

¹ Die Angehörigen der Feuerwehr haben Wahrnehmungen, die sie in Ausübung ihrer dienstlichen Verpflichtungen machen, geheim zu halten.

² Die Information der Öffentlichkeit richtet sich nach der Vereinbarung zwischen dem Feuerwehrinspektorat und den Strafverfolgungsbehörden betreffend ereignis- und einsatzbezogene Informationskompetenz (Medienhoheit) vom 13. Mai 2019.

Art. 14 Funktionsentschädigung

Dem Feuerwehrkommando wird für die Wahrnehmung der Führungsfunktion und der Verantwortung eine Funktionsentschädigung entrichtet. Die Funktionsentschädigung ist keine Arbeitszeitentlohnung. Sie dient als Entschädigung für die Verantwortung und Nutzung privater Infrastruktur.

Art. 15 Versicherung

Ergänzend zu den obligatorischen und anderen Versicherungen sind die Angehörigen der Feuerwehr und die zivilen Hilfspersonen gestützt auf das Versicherungskonzept der FKS subsidiär versichert.

IV. MATERIAL, GERÄTSCHAFTEN UND FAHRZEUGE

Art. 16 Grundsatz

Die Feuerwehr wird den örtlichen Verhältnissen und Gegebenheiten entsprechend nach den Vorgaben der FKS und den Weisungen des Feuerwehrinspektorats mit Material, Gerätschaften und Fahrzeugen ausgerüstet.

Art. 17 Fahrzeuge und Spezialausrüstung

¹ Für den Unterhalt von Fahrzeugen und Spezialausrüstung ist der Materialdienst zuständig.

² Nach jeder Übung und jedem Einsatz ist die Übungsleitung, beziehungsweise die Einsatzleiterin oder der Einsatzleiter verantwortlich, dass die Fahrzeuge und Gerätschaften kontrolliert und einsatzbereit sind. Sie sind verpflichtet, festgestellte Schäden, Mängel und Fehlfunktionen zu melden. Kleinere Reparaturen an Gerätschaften sind unverzüglich vorzunehmen.

³ Die Fahrzeuge sind regelmässig einer Fahrkontrolle zu unterziehen, unter Berücksichtigung der bei Übungen und Einsätzen durchgeführten Kontrollen.

⁴ Im Weiteren richten sich Überwachung und Kontrolle der Dienstbereitschaft nach den Herstellerinformationen oder nach den Vorgaben der FKS.

V. EINSATZ

Art. 18 Alarmierung

¹ Bei der Alarmierung der Feuerwehr haben die aufgebotenen Angehörigen der Feuerwehr unverzüglich entsprechend den Weisungen des Feuerwehrinspektorats einzurücken.

² Auf dem Schadenplatz haben sie sich ohne Verzug bei der Schadenplatzkommandantin oder dem Schadenplatzkommandanten zu melden.

Art. 19 Einsatz auf dem Schadenplatz

¹ Der Einsatz der Feuerwehr auf dem Schadenplatz richtet sich nach den bestehenden Ausbildungsvorschriften der FKS und den Weisungen des Feuerwehrinspektorats.

² Die Entlassung vom Schadenplatz erfolgt durch die Einsatzleiterin oder den Einsatzleiter.

Art. 20 Entschädigung bei Requirierungen

Die Höhe der Entschädigung für die von der Feuerwehr requirierten Fahrzeuge wird durch die Feuerwehrkommission festgesetzt.

Art. 21 Ersatzpflicht für Einsatzkosten

¹ Die Ersatzpflicht für Einsatzkosten richtet sich nach Art. 43 BFG³.

² Der Kostenersatz berechnet sich nach dem Tarif gemäss Anhang 1.

³ Das Finanzamt der Gemeinde erlässt die Kostenverfügung nach Einsatzabrechnung.

⁴ Der Gemeinderat wird ermächtigt, die Tarife gemäss Anhang 1 unter Vorbehalt des fakultativen Referendums periodisch der Kostenentwicklung anzupassen.

VI. LÖSCHWASSERVERSORGUNG UND SPEZIELLE RISIKEN

Art. 22 Löschgebiete

¹ Die Gemeinde Stans besteht aus einem Löschgebiet.

² Zusätzliche Löschgebiete werden mit Zusammenarbeitsvereinbarungen geregelt.

Art. 23 Löscheinrichtungen

¹Die Feuerwehrkommission stellt die Überwachung der Betriebsbereitschaft von Löscheinrichtungen sicher, insbesondere:

1. der Löschwasserreserven;
2. der Steuerungsanlagen für die Auslösung der Löschwasserreserven;
3. der Hydranten;
4. der Wasserbezugsorte an den Feuerweihern, unterirdische Löschwasserbehälter, fliessende und ruhende Gewässer.

²Die Hydranten sind mindestens einmal pro Jahr auf ihre Funktionstüchtigkeit zu überprüfen. Die Feuerwehrkommandantin oder der Feuerwehrkommandant ist über die Ergebnisse der Hydrantenkontrolle zu informieren.

³Die Feuerwehrkommission regelt mit den Organen der verschiedenen privaten- und Gemeindewasserversorgungen deren Aufgaben in Verbindung mit den Löscheinrichtungen. Dies betrifft insbesondere die nötige Regelung im Pflichtenheft der entsprechenden Brunnenmeisterin oder des Brunnenmeisters der Wasserversorgungen.

Art. 24 Beiträge Privater

Private, in deren Interesse Anlagen für die Sicherstellung von Löschwasser errichtet oder erweitert werden, haben an die Kosten im Verhältnis zu dem ihnen daraus erwachsenden Vorteil Beiträge zu leisten.

Art. 25 Spezielle Risiken

¹Die Feuerwehr beurteilt spezielle Risiken wie insbesondere feuergefährliche Betriebe, Objekte mit grosser Personenbelegung oder abgelegene Objekte mit schlechten Löschwasserhältnissen.

²Sie erstellt geeignete Einsatzpläne, um die Risiken zu reduzieren und sich bestmöglich auf einen Einsatz vorzubereiten.

³Die Wirksamkeit der Einsatzpläne wird durch Übungen überprüft.

VII. DISZIPLINARRECHT

Art. 26 Disziplinarvergehen

¹Das Ahnden von Disziplinarverstössen richtet sich nach Art 49 BFG³.

²Die Höhe von Ordnungsbussen richtet sich nach Anhang 2.

³Der Gemeinderat wird ermächtigt, die Ordnungsbussen gemäss Anhang 2 unter Vorbehalt des fakultativen Referendums periodisch der Kostenentwicklung anzupassen.

Art. 27 Entschuldigungen

¹Entschuldigungen sind schriftlich, begründet und vor dem Dienst, spätestens jedoch fünf Tage nachher, mit den erforderlichen Unterlagen wie Arztzeugnis, Aufgebot zu Militär oder Zivilschutz und dergleichen bei der Feuerwehrkommandantin oder beim Feuerwehrkommandanten einzureichen.

²Bei Bedarf können weitere Unterlagen verlangt werden.

Art. 28 Mehrmaliges, entschuldigtes Fernbleiben

Bei mehrmaligem, entschuldigtem Fernbleiben ohne zwingende Gründe entscheidet die Feuerwehrkommission über das weitere Vorgehen.

Art. 29 Entlassung

¹Feuerwehropflichtige, die eine mangelhafte Dienstauffassung zeigen oder zufolge ihres Benehmens bei den übrigen aktiven Feuerwehrleuten Ärger verursachen, sind auf Antrag der Feuerwehrkommandantin oder des Feuerwehrkommandanten durch die Feuerwehrkommission aus dem Feuerwehrdienst zu entlassen.

²Die entlassene Person ist zur Bezahlung der Ersatzabgabe nach Art. 37 BFG³ verpflichtet.

Art. 30 Inkasso von Ordnungsbussen

¹Das Inkasso der Ordnungsbussen obliegt dem Finanzamt der Gemeinde.

²Eine Verrechnung mit dem Feuerschutzsold bzw. der Feuerschutzschädigung ist zulässig.

VIII. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 31 Aufhebung bisherigen Rechts

Alle mit dem vorliegenden Reglement in Widerspruch stehenden Bestimmungen sind aufgehoben, insbesondere das Feuerschutzreglement über die Organisation und das Verfahren des öffentlichen Feuerschutzes (Feuerschutzreglement, FSR) vom 26. November 2014.

Art. 32 Inkrafttreten

Dieses Reglement tritt nach der Annahme durch die Gemeindeversammlung mit der Genehmigung durch den Regierungsrat Nidwalden auf den 1. Januar 2021 in Kraft.

Stans, 25. November 2020

Im Namen der Aktivbürgerinnen und Aktivbürger

Gemeindepräsident

Lukas Arnold

Gemeindeschreiberin

Bernadette Würsch

¹ von der Gemeindeversammlung beschlossen am 25. November 2020; mit Beschluss Nr. xxx vom Regierungsrat genehmigt am xx.xx.xxxx

² NG 171.1

³ NG 613.1

⁴ NG 613.11

ANHANG 1

Verrechenbare Kosten

Gestützt auf Art. 21 Feuerwehrreglement werden die verrechenbaren Kosten für Einsätze der Feuerwehr Stans wie folgt festgelegt:

Fehlalarm / Brandmeldeanlagen

<u>Bezeichnung</u>	<u>Grundgebühr je Einsatz</u>	<u>Bemerkung</u>
1. Fehlalarm im Kalenderjahr	keine Kostenfolge	
2. Fehlalarm im Kalenderjahr	CHF 500.00	pauschal
3. Fehlalarm im Kalenderjahr	CHF 1'000.00	pauschal

Mannschaft / Personal

<u>Bezeichnung</u>	<u>Grundgebühr je Einsatzstunde</u>	<u>Bemerkung</u>
Einsatzkräfte gradunabhängig	CHF 75.00	

Fahrzeuge

<u>Bezeichnung</u>	<u>Grundgebühr je Einsatzstunde</u>	<u>Bemerkung</u>
Tanklöschfahrzeug ab 14t	CHF 300.00	
Tanklöschfahrzeug bis 14t	CHF 200.00	
Kommandofahrzeug	CHF 100.00	
Atenschutzfahrzeug	CHF 180.00	
Material- und Modulfahrzeug	CHF 180.00	
Mannschaftstransporter	CHF 150.00	
Zugfahrzeug	CHF 150.00	
Ölwehranhänger	CHF 70.00	
Verkehrsdienstanhänger	CHF 70.00	
Beleuchtungsanhänger	CHF 30.00	
Private Personenfahrzeuge	CHF 0.70	je Kilometer
Private Zugfahrzeuge (Traktoren)	CHF 30.00	

Maschinen / Kleingeräte

<u>Bezeichnung</u>	<u>Grundgebühr je Einsatztag</u>	<u>Bemerkung</u>
Grosse Schmutzwasserpumpen	CHF 50.00	min. ½ Tag
Aggregate je kW	CHF 20.00	min. ½ Tag

<u>Bezeichnung</u>	<u>Grundgebühr je Einsatzstunde</u>	<u>Bemerkung</u>
Motorspritzen	CHF 80.00	
Atenschutzgerät inkl. Luft	CHF 30.00	
Hochleistungslüfter	CHF 30.00	
Motorkettensäge	CHF 20.00	

Material

<u>Bezeichnung</u>	<u>Grundgebühr</u>	<u>Bemerkung</u>
Ölbinder Land, körnig (Sack)	CHF 40.00	
Ölbinder Wasser, flockig (Sack)	CHF 95.00	
Ölsperren Rhodiosorb je Meter pro Tag	CHF 20.00	
Rhodiosorb 3m, Ersatz (Stück)	CHF 200.00	

Verbrauchsmaterial / Materialersatz

Die Kosten für Materialersatz infolge Beschädigung werden gemäss Reparaturaufwand oder gemäss den anfallenden Ersatzkosten mit einem zusätzlichen Unkostenzuschlag von 40 % dem Verursacher verrechnet.

Verpflegung / Unterbringung / Spesen

Die Kosten für die Verpflegung und allenfalls Unterbringung sowie weitere Spesen des Einsatzpersonals gemäss Anordnung des Einsatzleiters werden nach Aufwand mit einem zusätzlichen Unkostenzuschlag von 20 % dem Verursacher verrechnet.

ANHANG 2

Ordnungsbussen

Gestützt auf Art. 49 Ziff. 2 BFG und § 9 Ziff. 4 BFV wird die Höhe der Ordnungsbussen wie folgt festgelegt:

<u>Bezeichnung</u>	<u>Betrag</u>
Fernbleiben von der Aushebung	CHF 150.00
Unentschuldigte Absenz einer Ausbildung (Übungen, Kurse)	CHF 50.00
Nicht befolgen von Aufgeboten für Kurse und Weiterbildungen	CHF 150.00
Unbegründetes Fernbleiben von Ernstfalleinsätzen	CHF 150.00

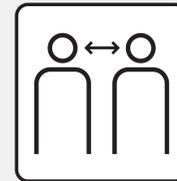
Coronavirus: Regeln und Empfehlungen



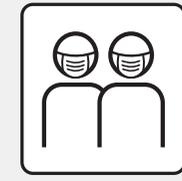
Hygiene beachten



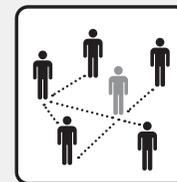
Bei Symptomen
zu Hause bleiben



1.5 m Abstand
halten



Maske tragen



Kontaktdaten angeben
und Tracing ermöglichen



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Federal Office of Public Health FOPH

